FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 186 — S. District No. 20 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 4 — {in / dans} St Raymond — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Enumerator. / Recenseur. J. F. Morisson — juin du 5 au 6 et 7

Page 5 — 7601

Dist. 186 Enu. 24

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				
Dwelling House. / Domicile.	Family, Household or Institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / (Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.)	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age du dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers naturalisés, année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See Instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
14	14	Girard Fraime	St Raymond	F	fille	S	Août	1909	1	Que			Française	Canadienne	Cath R					
15	15	Allard Joseph	"	M	Chef	M	Sept	1878	32	Que			"	"	"	Cultivateur	Bucheron			Pr
		Alma	"	F	Epouse	M	Janvier	1890	21	Que			"	"	"	Aucun	NG			
		Rachel	"	F	fille	S	juillet	1909	1	Que			"	"	"		NG			
		Clifton	"	M	fils	S	Oct	1910	7/12	Que			"	"	"		NG			
16	16	Moisan François	"	M	Chef	M	Mai	1871	41	Que			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur	Bucheron			Pr
		Orpéline	"	F	Epouse	M	Mai	1873	28	Que			"	"	"	Aucun	NG			
		Adeline	"	F	fille	S	Sept	1906	4	Que			"	"	"		NG			
		Jules	"	M	fils	S	Oct	1907	3	Que			"	"	"		NG			
		Marie jeanne	"	F	fille	S	Mars	1910	2/12	Que			"	"	"		NG			
17	17	Paquet Tologne	St Raymond	M	Chef	M	Sept	1840	70	Que			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur				Pr
		Louise	"	F	Epouse	M	Oct	1841	69	Que			"	"	"	Aucun	NG			
		Joseph	"	M	fils	S	juillet	1870	42	Que			"	"	"	Journalier	Cultivateur			Pr
		Jacques	"	M	fils	S	juillet	1880	31	Que			"	"	"	Cultivateur	Jardinier			Pr
		Blanche	"	F	fille	S	Mars	1886	23	Que			"	"	"	Aucun	NG			
18	18	Cloutier Olivier	"	M	Chef	M	juillet	1847	63	Que			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur				Pr
		Olivier	"	M	fils	S	Mars	1875	36	Que			"	"	"	Cultivateur	Jardinier			Pr
		Adélard	"	M	fils	S	Mars	1882	29	Que			"	"	"	Cultivateur				Pr
		Angèle	"	F	fille	S	Fév	1888	23	Que			"	"	"	Aucun	NG			
		Albert	"	M	fils	S	Mars	1892	19	Que			"	"	"		Jardinier			Pr
		Alfred	St Raymond	M	fils	S	Mars	1897	14	Que			"	"	"	Aucun	NG			
19	19	Alain jean	"	M	Chef	M	Avril	1865	47	Que			"	"	"	Cultivateur				Pr
		Angelle	"	F	Epouse	M	Nov	1871	39	Que			"	"	"	Aucun	NG			
		Marie	"	F	soeur	S	Nov	1867	43	Que			"	"	"	Aucun	NG			
		Michel	"	M	fils	S	Fev	1893	18	Que	Française	Canadienne	Cath R				Journalier			Pr
		jean	"	M	fils	S	Nov	1895	15	Que			"	"	"	Aucun	Journalier			Pr
		Cherbs	"	M	fils	S	juillet	1897	13	Que			"	"	"	Aucun	NG			
		Marie Louise	"	F	fille	S	Fev	1899	12	Que			"	"	"	Aucun	NG			
		Rose Alma	"	F	fille	S	janvier	1901	10	Que			"	"	"	Aucun	NG			
		Imelde Anne	St Raymond	F	fille	S	juin	1903	6	Que			"	"	"		NG			
		Napoléon	"	M	fils	S	janvier	1906	5	Que	Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur			NG			Pr
		Albertine	"	F	fille	S	juillet	1907	3	Que			"	"	"		NG			
		Rachel	"	F	fille	S	Avril	1911	3/12	Que			"	"	"		NG			
24	24	Alain Stanislas	"	M	Chef	M	juin	1859	51	Que			"	"	"	Cultivateur				Pr
		Lizantine	"	F	Epouse	M	Sept	1870	32	Que			"	"	"	Aucun	NG			
		Liefold	"	M	Fils	S	Mars	1892	32	Que			"	"	"	Cultivateur				Pr
25	25	Michel	"	M	fils	S	Oct	1896	17	Que			"	"	"	Cultivateur				Pr
26	26	Plamondon Joseph	St Raymond	M	Chef	M	Fev	1876	35	Que			"	"	"	Cultivateur				Pr
		Eveline	"	F	Epouse	M	Mars	1876	36	Que			"	"	"	Aucun	NG			
		Alexina	"	F	fille	S	Avril	1896	15	Que	Française	Canadienne	Cath R	Aucun	NG					
		Marie	"	F	fille	S	juin	1897	14	Que			"	"	"	Aucun	NG			
		Eva	"	F	fille	S	Mars	1899	12	Que			"	"	"	Aucun	NG			
		Alice	"	F	fille	S	juillet	1901	9	Que			"	"	"		NG			
		Cloutier Joseph	"	M	Fils	S	Oct	1848	67	Que			"	"	"	Journalier				Pr
27	27	Plamondon Charles	St Raymond	M	Chef	M	Août	1843	67	Que	Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur						Pr
		Sophie	"	F	Epouse	M	Fev	1846	65	Que			"	"	"	Aucun	NG			
		Arthur	"	M	fils	M	janvier	1885	26	Que			"	"	"	Cultivateur				Pr
		Ezilda	"	F	fille	M	Dec	1885	26	Que			"	"	"	Aucun	NG			
		Amelone	"	M	fils	S	juin	1887	24	Que			"	"	"	Journalier				Pr
		Raymond	"	M	fils	S	janvier	1894	17	Que			"	"	"					

WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.									
State where person is employed on wages, if in woollen mills, factories, shops, stores, etc. / Mentionner où la personne est employée à gages, si dans manufactures de laine, usines, magasins, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines (entières ou en fractions) à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres emplois que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'emplois autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. (See Instructions.) / Taux du gain par heure (voir instructions.)	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in coming year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can speak English. (If not, specify language.) / Sait parler anglais. (Si non, spécifier la langue.)	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.
22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39		
												non	non						
	7		60		319		pr					oui	oui	F					
												oui	oui	F					
												non	non	F					
												non	non						
	22		60		240		pr					non	non	F					
	22											non	non	F					
												non	non	F					
												non	non	F					
												non	non	F					
							pr					oui	oui	F					
								500	600	14.10		oui	oui	F					
	28		60		125							oui	oui	F					
												oui	oui	F					
												oui	oui	F					
												oui	oui	F					
	52						pr					oui	oui	F					
												oui	oui	F					
	52						pr					oui	oui	F					
											10	oui	oui	F					
												oui	oui	F					
												oui	oui	F					
											10	oui	oui	F					
											10	oui	oui	F					
											10	oui	oui	F					
												non	non	F					
							pr					non	non	F					
												non	non	F					
	52						pr					oui	oui	F					
												oui	oui	F					
	30						pr	500	300	12.20		oui	oui	F					
												oui	oui	F					
												oui	oui	F					
											10	oui	oui	F					
											10	oui	oui	F					
											10	oui	oui	F					
								1000	600	36.30		oui	oui	F	e. a.				
	52						pr	500	600	20.12		oui	oui	F					
												oui	oui	F					
	30	22			550		pr	500	300	10.20		oui	oui	F					
												oui	oui	F					
	20		60		180							oui	oui	F	e. a.				